

# MOD:XFT193



## ENGLISH

## TECHNICAL DATA

|    |                                         |                                                                                        |
|----|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 | POWER                                   | 6,5 kW                                                                                 |
| 03 | FREQUENCY                               | 50 / 60 Hz                                                                             |
| 04 | POWER SUPPLY CABLE TYPE                 | H07RN-F                                                                                |
| 05 | EXTERNAL Ø OF POWER SUPPLY CABLE        | 16 mm                                                                                  |
| 06 | VOLTAGE / POWER CABLE SECTION / CURRENT | 380-415 V~3PH+N+PE<br>5G x 1,5 mm <sup>2</sup><br>I1=13 A - I2=13 A - I3=3 A - In=10 A |
|    |                                         | 220-240 V~1PH+N+PE<br>4G x 4 mm <sup>2</sup><br>I1=28 A - I2= - I3= - In=              |
|    |                                         | 220-240 V~3PH+PE<br>4G x 2,5 mm <sup>2</sup><br>I1=22 A - I2=14 A - I3=14 A - In=      |
| 10 | WATER PRESSURE                          | 150-600 kPa                                                                            |
| 11 | MAX FOOD LOAD                           | 20 kg                                                                                  |
| 13 | WATER MAX CONSUMPTION                   | 3,8 l/h @ 200 kPa                                                                      |
| 02 | NOMINAL HEAT INPUT                      | 5,8 kW                                                                                 |
| 18 | CAVITY DIMENSIONS ( W - D - H )         | 696x463x335 mm                                                                         |
| 20 | DEGREE OF PROTECTION IP                 | X3                                                                                     |

## ITALIANO

|    |                                                  |
|----|--------------------------------------------------|
| 01 | POTENZA                                          |
| 03 | FREQUENZA                                        |
| 04 | TIPO DI CAVO ALIMENTAZIONE                       |
| 05 | Ø ESTERNO CAVO DI ALIMENTAZIONE                  |
| 06 | TENSIONE / SEZIONE CAVI ALIMENTAZIONE / CORRENTE |
| 10 | PRESSIONE ACQUA                                  |
| 11 | CARICA MAX CIBO                                  |
| 13 | CONSUMO MAX ACQUA                                |
| 02 | POTENZA TERMICA NOMINALE                         |
| 18 | DIMENSIONI CAMERA COTTURA ( L - P - H )          |
| 20 | GRADO PROTEZIONE IP                              |

## FRANCAIS

|    |                                             |
|----|---------------------------------------------|
| 01 | PUISSANCE ELECTRIQUE                        |
| 03 | FREQUENCE                                   |
| 04 | TYPE DE CABLE D'ALIMENTATION                |
| 05 | Ø EXTERNE DU CABLE D'ALIMENTATION           |
| 06 | TENSION / SECTION CABLE D'ALIM.             |
| 10 | PRESSION DE L'EAU                           |
| 11 | CHARGE MAXIMALE D'ALIMENT                   |
| 13 | CONSOMMATION MAX DE L'EAU                   |
| 02 | DEBIT THERMIQUE NOMINAL                     |
| 18 | DIMENSIONS CHAMBRE DE CUISSON ( L - P - A ) |
| 20 | INDICE DE PROTECTION IP                     |

## ESPAÑOL

|    |                                             |
|----|---------------------------------------------|
| 01 | POTENCIA                                    |
| 03 | FRECUENCIA                                  |
| 04 | TIPO DE CABLE DE ALIMENTACION               |
| 05 | Ø CABLE EXTERNO DE ALIMENTACION             |
| 06 | TENSION / SECCION CABLES DE ALIMENTACION    |
| 10 | PRESION AGUA                                |
| 11 | CARGA MAX. DE ALIMENTOS                     |
| 13 | CONSUMO MAX DE AGUA                         |
| 02 | POTENCIA TERMICA NOMINAL                    |
| 18 | DIMENSIONES CÁMARA DE COCCIÓN ( A - A - P ) |
| 20 | GRADO DE PROTECCION IP                      |

## DEUTSCH

|    |                                          |
|----|------------------------------------------|
| 01 | ELEKTRISCHE LEISTUNG                     |
| 03 | FREQUENZ                                 |
| 04 | ZULEITUNGSKABELTYP                       |
| 05 | AUSSENDURCHMESSER DES VERSORGUNGSKABELS  |
| 06 | KABELQUERSCHNITT UND VERSORGUNGSSPANNUNG |
| 10 | WASSERDRUCK                              |
| 11 | MAX. SPEISENFASSUNGSVERMOGEN             |
| 13 | MAXIMUM WASSERVERBRAUCH                  |
| 02 | NOMINALE WARMELEISTUNG                   |
| 18 | GRÖßE DES KOCHKAMMERS ( B - T - H )      |
| 20 | SCHTZART IP                              |

# MOD:XFT193



## ENGLISH - DRAWINGS

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| 2  | TERMINAL BOARD POWER SUPPLY |
| 3  | UNIPOTENTIAL TERMINAL       |
| 6  | TECHNICAL DATA PLATE        |
| 7  | SAFETY THERMOSTAT           |
| 8  | 3/4" THREAD WATER INLET     |
| 12 | HOT FUMES EXHAUST CHIMNEY   |
| 27 | COOLING AIR OUTLET          |

## ITALIANO - DISEGNI

|    |                               |
|----|-------------------------------|
| 2  | MORSETTIERA ALIMENTAZIONE     |
| 3  | MORSETTO EQUIPOTENZIALE       |
| 6  | TARGHETTA DATI TECNICI        |
| 7  | TERMOSTATO DI SICUREZZA       |
| 8  | INGRESSO ACQUA 3/4"           |
| 12 | USCITA FUMI CALDI             |
| 27 | USCITA ARIA DI RAFFREDDAMENTO |

## FRANCAIS - ENCOMBREMEN

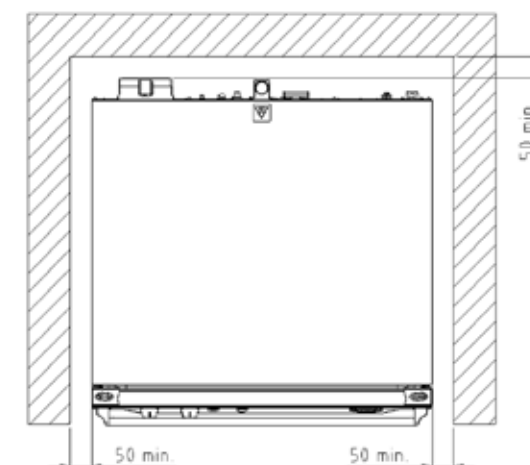
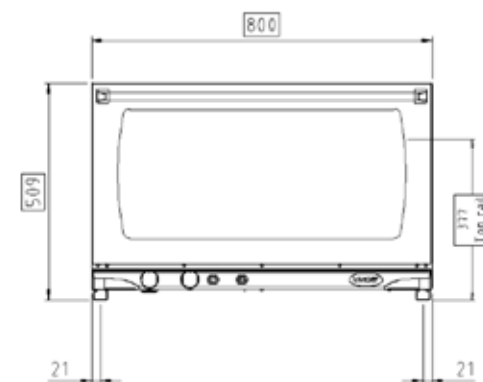
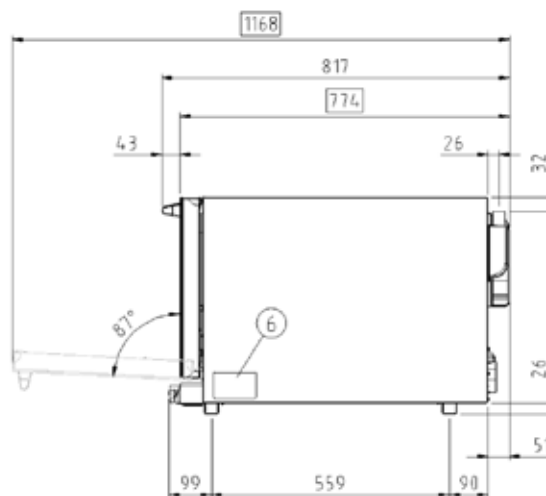
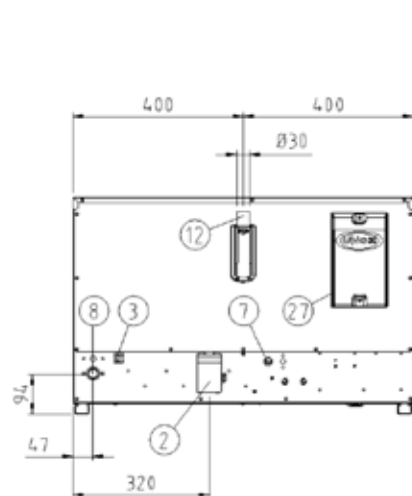
|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 2  | BOITE A BORNES D'ALIMENTATION   |
| 3  | SUPPORT BORNE EQUIPOTENTIELLE   |
| 6  | PLAQUETTE SEGNALETIQUE          |
| 7  | THERMOSTAT DE SECURITE          |
| 8  | ARRIVE' D'EAU FIELT 3/4"        |
| 12 | SORTIE DES FUMEEES CHAUDES      |
| 27 | SORTIE D'EAU DE REFROIDISSEMENT |

## ESPAÑOL - DISEÑOS

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 2  | CAJA DE CONEXION                    |
| 3  | SEDE BORNE EQUIPOTENCIAL            |
| 6  | TARJETA DE CARACTERISTICAS TECNICAS |
| 7  | TERMOSTATO DE SEGURIDAD             |
| 8  | ENTRADA DE AGUA 3/4"                |
| 12 | SALIDA HUMOS CALIENTES              |
| 27 | SALIDA DEL AIRE DE ENFRIAMIENTO     |

## DEUTSCH - ZEICHNUNGEN

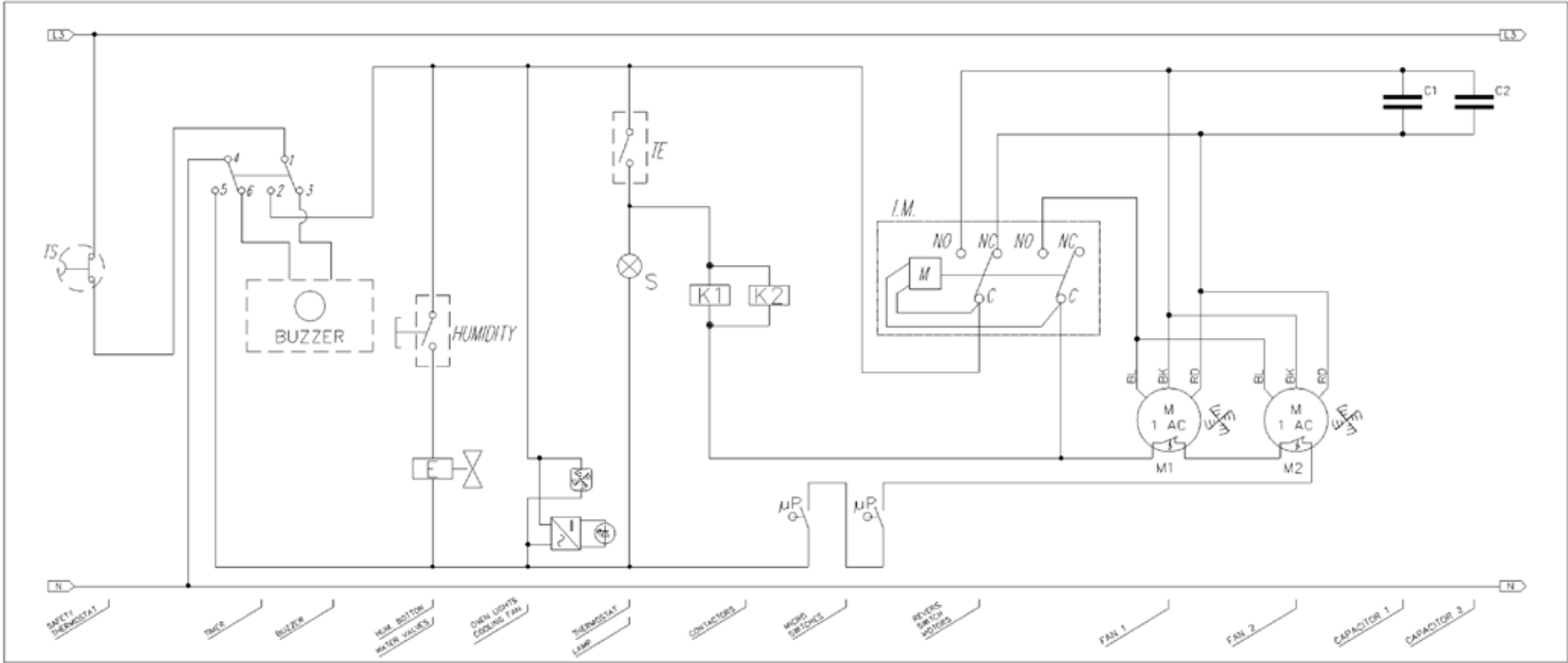
|    |                           |
|----|---------------------------|
| 2  | ZULEITUNGSKLEMMLEISTE     |
| 3  | GLEICHPOTENTIELLE KLAMMER |
| 6  | TYPENSCHILD               |
| 7  | SICHERHEITSTHERMOSTAT     |
| 8  | WASSEREINZUG 3/4" GEWINDE |
| 12 | ABZUGSHAUBE               |
| 27 | KÜHLLUFTAUSTRITT          |



# MOD:XFT193



| ENGLISH | WIRING DIAGRAMS      | ITALIANO | SCHEMI ELETTRICI         | FRANCAIS | SCHEMAS ELECTRIQ                    | ESPAÑOL | ESQUEMAS ELECTRI          | DEUTSCH | SCHALTPLAN              |
|---------|----------------------|----------|--------------------------|----------|-------------------------------------|---------|---------------------------|---------|-------------------------|
| μP      | DOOR MICROSWITCH     | μP       | MICRO INTERRUPTORE PORTA | μP       | MICRO INTERRUPTEUR DE PORTE         | μP      | MICRO INTERRUPTOR PUERTA  | μP      | TÜRKONTAKTSCHALTER      |
| BZ      | BUZZER               | BZ       | BUZZER                   | BZ       | TIMBRE ELECTRONICO                  | BZ      | TEMPORIZADOR              | BZ      | SUMMER                  |
| C       | ELECTRIC CONDENSER   | C        | CONDENSATORE             | C        | CONDENSATEUR                        | C       | CONDENSADOR               | C       | KONDENSATOR             |
| E       | WATER SOLENOID VALVE | E        | ELETTROVALVOLA ACQUA     | E        | ELECTROVANNE                        | E       | ELECTROVALVULA            | E       | ELEKTROVENTIL           |
| H       | OVEN LIGHT           | H        | LUCE FORNO               | H        | LAMPE DU FOUR                       | H       | LUZ HORNO                 | H       | BELEUCHTUNG             |
| IM      | REVERSING GEAR       | IM       | INVERTITORE DI MARCIA    | IM       | INVERSEUR DE MARCHE                 | IM      | INVERSOR DE MARCHA        | IM      | REVERSIERUNGSSCHALTER   |
| K       | CONTACTOR            | K        | TELERUTTORE              | K        | TELERUPTEUR                         | K       | TELERRUPTOR               | K       | RELAIS                  |
| M       | MOTOR                | M        | MOTORE                   | M        | MOTEURS DES TURBINES                | M       | MOTOR                     | M       | MOTOR                   |
| PR      | REFIT PUSH BUTTON    | PR       | PULSANTE RIARMO          | PR       | BOUTON POUSSOIR DU REMISE EN MARCHÉ | PR      | PULSADOR DE RE-ACTIVACION | PR      | WIEDERHERSTELLUNGSTASTE |
| TE      | THERMOSTAT           | TE       | TERMOSTATO LAVORO        | TE       | THERMOSTAT DE TRAVAIL               | TE      | TERMOSTATO DE TRABAJO     | TE      | THERMOSTAT              |
| TM      | TIMER                | TM       | TIMER                    | TM       | MINUTEUR                            | TM      | TEMPORIZADOR              | TM      | ZEITSCHALTUHR           |
| TS      | SAFETY THERMOSTAT    | TS       | TERMOSTATO SICUREZZA     | TS       | THERMOSTAT DE SECURITE'             | TS      | TERMOSTATO DE SEGURIDAD   | TS      | SICHERHEITS THERMOSTAT  |



# MOD:XFT193



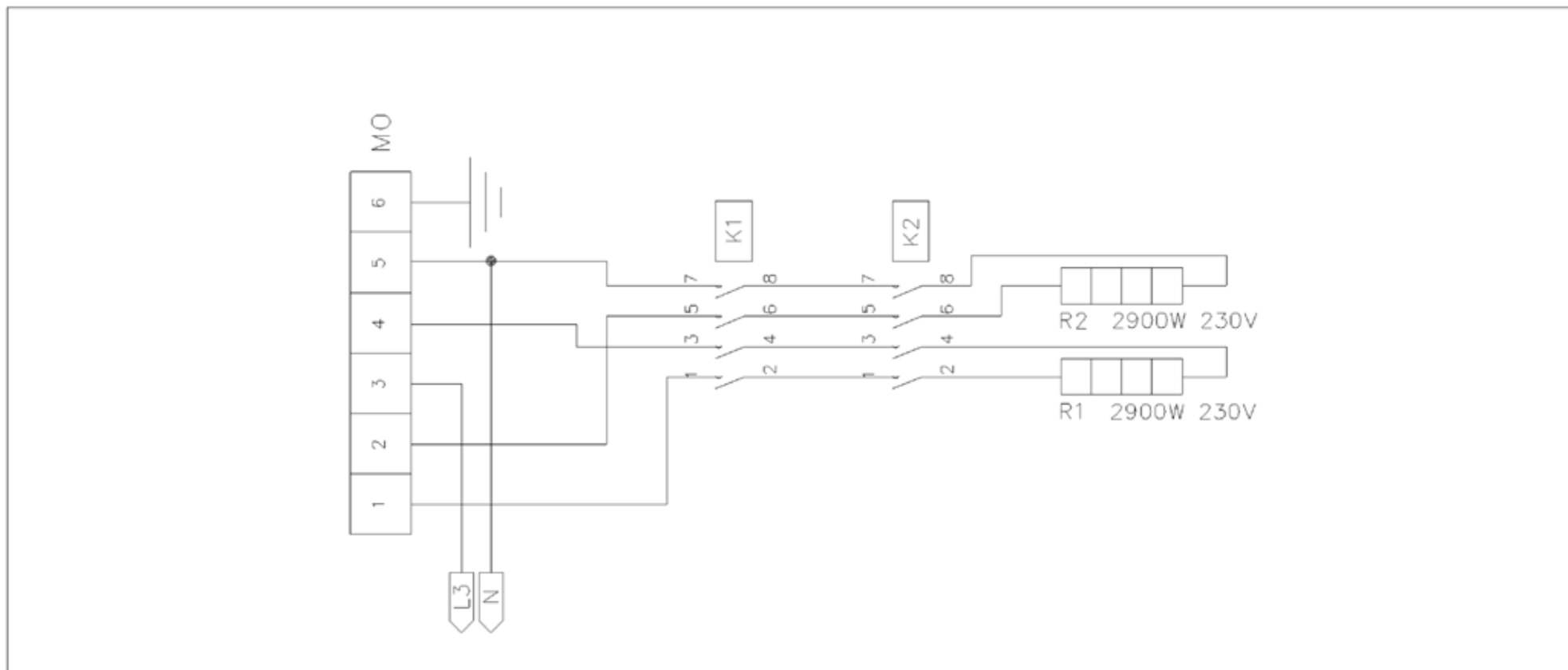
| ENGLISH | WIRING DIAGRAMS |
|---------|-----------------|
| K       | CONTACTOR       |
| MO      | TERMINAL BOARD  |
| R       | HEATING ELEMENT |
| S       | PILOT LIGHT     |

| ITALIANO | SCHEMI ELETTRICI |
|----------|------------------|
| K        | TELERUTTORE      |
| MO       | MORSETTIERA      |
| R        | RESISTENZA       |
| S        | LUCE SPIA        |

| FRANCAIS | SCHEMAS ELECTRIQ |
|----------|------------------|
| K        | TELERUPTEUR      |
| MO       | BOITE A BORNES   |
| R        | RESISTANCE       |
| S        | LAMPE TEMOIN     |

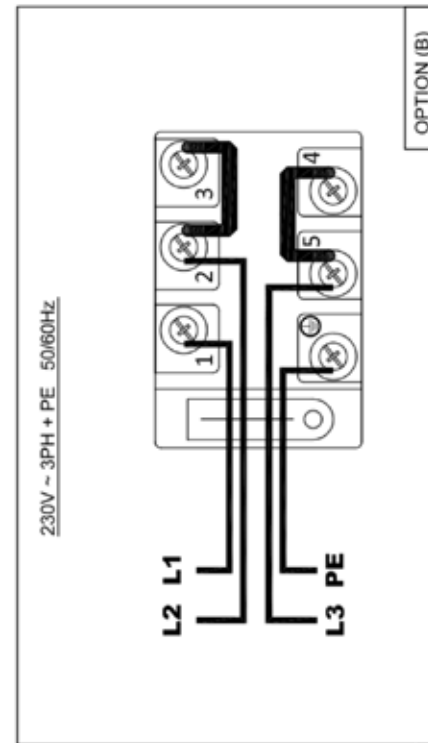
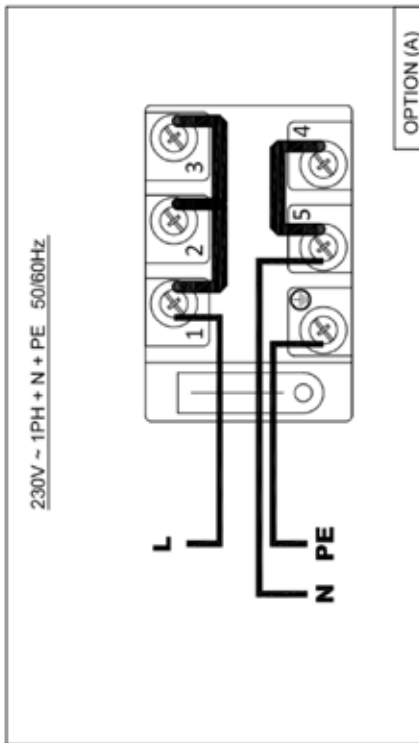
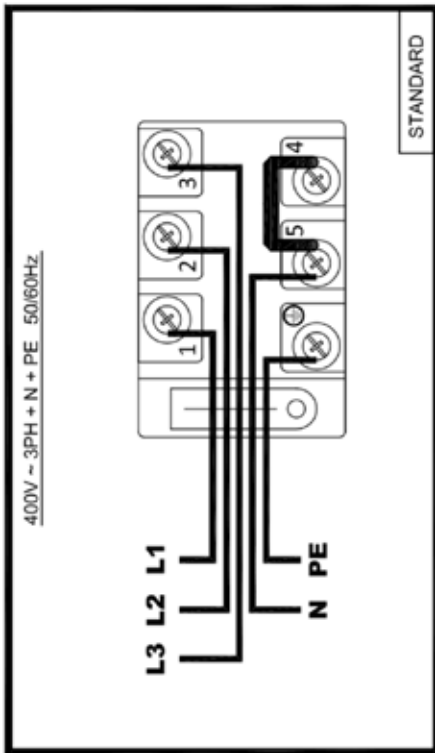
| ESPAÑOL | ESQUEMAS ELECTRI        |
|---------|-------------------------|
| K       | TELERRUPTOR             |
| MO      | CAJA CONEXIONES-REGLETA |
| R       | RESISTENCIA             |
| S       | LUZ PILOTO              |

| DEUTSCH | SCHALTPLAN   |
|---------|--------------|
| K       | RELAIS       |
| MO      | KLEMMLEISTE  |
| R       | HEIZELEMENT  |
| S       | KONTROLLICHT |



# MOD:XFT193

## POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM



11. User not responsible for consequences of unauthorized electric use conducted by persons higher than himself
12. User does not take any responsibility for electrical connection not authorized by the data sheet
13. User does not assume any responsibility for electrical connection not authorized by the data sheet
14. User assumes full responsibility for the connection techniques that he must put in place for each type of electric connection
15. User not assume responsibility for the consequences of the connection techniques that he must put in place for each type of electric connection
16. User not assume responsibility for the consequences of the connection techniques that he must put in place for each type of electric connection
17. User able to assume responsibility for possible electric shock, fire, explosion, or other damage